

## Lettre de Voltaire à D'Alembert, 4 septembre 1767

Expéditeur(s) : Voltaire

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 4 septembre 1767, 1767-09-04

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :  
<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/1732>

Copier

### Informations sur le contenu de la lettre

IncipitMon cher philosophe, voici une occasion d'exercer...

RésuméLes libraires de Genève d'aussi mauvaise foi que les théologiens : Cramer avait délégué à Chirol l'impression de la [Destruction des jésuites], Chirol ne veut pas faire la seconde éd., ni rendre le ms. Panégyrique de Saint-Louis par Bassinet. La Théologie portative. Parution de l'[Examen important de Milord Bolingbroke de Volt.].

Date restituée4 septembre [1767]

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire67.76

Identifiant1402

NumPappas813

### Présentation

Sous-titre813

Date 1767-09-04

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guibal (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guibal (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guibal (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

## Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné

Publication de la lettre Kehl LXVIII, p. 458-460. Best. D14404. Pléiade IX, p. 83-84

Lieu d'expédition Ferney

Destinataire D'Alembert

Lieu de destination Paris

Contexte géographique Paris

## Information générales

Langue Français

Source impr.

Localisation du document Non renseigné

## Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné

Auteur(s) de l'analyse Non renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

---

Besterman D14404 pp. 303-304

0813  
• 1402

ok septembre [1767] Voltaire à D'Alembert

LETTER D14403

September 1767

portez de vous rendre l'hommage que je vous dois, et après ce... 21 fin inter-  
rez si vous voulez.

V.

[address:] à Monsieur, Monsieur L'abbé D'Oliver, Doyen de l'Académie  
française / près du Louvre, rue s' nici: - / à Paris /

MANUSCRIPTS 1. o\* à GENÈVE (Cern 218,  
no. 46). 2. c\* by Pierre A. E. L. T.  
Delaunay, comte d'Entraigues (Dijon  
1553, f. 93). 3. c\* by Boissy d'Anglas  
(Clarke). 4. cc\* (BnF 12945, f. 224).

EDITIONS 1. Desoer xi. 1. 131.

COMMENTARY

<sup>1</sup> in the 1768 edition of *Le siècle d'Enraill*  
and Oliver were the only then living  
authors included in the catalogue, but the  
latter only just in time, for he died in October  
1768.

D14404. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

4 de septembre [1767]

Mon cher philosophe, voici une occasion d'exercer votre philosophie. Vous connaissez très bien les théologiens de Genève, pédants, sous de mauvaise foi, et dieu merci, sans crédit, "comme tout animal sacerdotal" devrait l'être; mais vous ne connaissez pas les libraires. L'ami Cramer avait donné à un nommé Chirol le livre de mathématiques à imprimer avec les planches corrigeées. Ce Chirol est le même qui avait fait la première édition, et qui a refusé de faire la seconde. Je lui demande, depuis près de quinze jours, qu'il rende au moins l'exemplaire qu'on lui a confié en dernier lieu. Il dit qu'il ne a point reçu. Cramer dit qu'il le lui a donné, et je n'ai pas encore pu juger si des deux se trompe ou me trompe. Il y a mille lieues de chez moi à Genève davantage, puisque toute communication est interrompue. Chirol est un auvre diable qui n'a pas même encore pu payer le prix de la première édition, aïs qui le payera.

Gabriel Cramer donne de grands soupers dans le petit castel de Tourney où je lui ai abandonné. C'est un homme d'ailleurs fort galant, qui ne me fait pas faire une extrême attention aux livres qu'on lui confie: voilà l'état choses. Je suivrai cette affaire, car je suis exact, et il s'agit de mathématiques. Il dit qu'on vous a prêché Louis IX et non pas s<sup>t</sup> Louis, qu'on s'est fort qué des croisades et du pape: le prédicateur ne sera pas archevêque de ris, mais il doit être de l'académie. On parle d'un drôle de Théologie portant; je ne l'ai point encore. J'espère que bientôt tous ces marauds de théologiens seront si ridicules qu'ils ne pourront nuire. Notre impératrice russe les ne grand train. Leur dernier jour approche en Pologne: il est tout arrivé russe et dans l'Allemagne septentrionale. Les maisons d'Autriche et de ière sont les seules qui soutiennent encore ces "cuistres là"; cependant on

September 1767

LETTER D14404

commence à s'éclairer à Vienne même. Pardieu, le temps de la raison est venu. O nature, grâces immortelles vous en soient rendues!

Mon cher philosophe, rendez tous ces pédants là aussi énormément ridicules que vous le pouvez, dans vos conversations avec les honnêtes gens; car cela est impossible à Paris par la voie de la typographie; mais un bon mot vaut bien un beau livre. "Foudroyez moi ces marauds là je vous en prie."

Répandez sur eux le sel dont il a plu à dieu de favoriser votre conversation. Faites qu'on les montre au doigt quand ils passeront dans la rue; "et quand vous les aurez bien écorchés, bien salés, marchez leur sur le ventre en passant, cela est fort amusant." Il paraît un ouvrage<sup>1</sup> de feu milord Bolingbroke, qui est curieux. Julien l'apostat n'y fit œuvre. Bonsoir, vous dis je; je vous aime, je vous estime et je vous révère autant que je hais les b... dont j'ai eu l'honneur de vous parler.

EDITIONS 1. Kehl lxviii.438-60. 2. Renouard bxii.433-5.

TEXTUAL NOTES

<sup>1</sup> omitted in ED1. <sup>2</sup> ED1 p.768. <sup>3</sup> ED1 La maison <sup>4</sup> ED1 pédant

COMMENTARY

<sup>1</sup> this of course is still *Sur la destruction des Jésuites*.

<sup>1</sup> [Alexandre Joseph] de Bassinet, *Panégyrique de saint Louis, roi de France, prononcé . . . le 25 août 1767* (Paris 1768), is in fact somewhat unorthodox in tone.

<sup>2</sup> see Best.D12368, note 1.

<sup>3</sup> *Examen important de milord Bolingbroke* (nouvelle édition, [Geneva] 1767); this was the first separate edition; but see Best.D13514, note 1.

D14405. Voltaire to Etienne Noël Damilaville

47<sup>me</sup> 1767

Je reçois, monsieur, votre lettre du 29 auguste. Tous les paquets arrivent de Paris en pays étranger; mais rien n'arrive de nos cantons à Paris.

Je vois très souvent votre ami, qui vous aime tendrement. Il voudrait bien avoir le panégyrique de Louis IX<sup>1</sup>. Mais je crois que l'impératrice russe méritera un plus beau panégyrique. Quelle époque, mon cher monsieur! Elle force les évêques sarmates à être tolérants, et vous ne pouvez en faire autant des vôtres. O Welches, pauvres Welches, quand l'étoile du nord pourra-t-elle vous illuminer?

Savez vous bien qu'on fait acruelement des vers à Petersbourg mieux qu'en France? Savez vous mes pauvres Welches, que vous n'avez plus ni goût ni esprit? Que diraient les Depreux et les Racine, s'ils voyaient toutes les barbaries de nos jours? Les barbares Illinois<sup>2</sup> l'ont emporté sur le barbare Cribillon. Le barbare "Guillaume Tell"<sup>3</sup> le dispute aux Illinois par devant l'auteur de Childebrand<sup>4</sup>: ah "mon dieu," pôlessors que vous êtes, combien je vous méprise! Nous avons du moins chez nous deux hommes qui ont du